

**Е.Н. МАТЮХЕВИЧ**

Брест, БрГУ имени А.С.Пушкина

## **ПЕРВИЧНАЯ НОМИНАЦИЯ В ЛСГ «ОДЕЖДА» В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Находясь в постоянном движении язык, непрерывно развивается, совершенствуется, имея свое настоящее, прошлое и будущее. Лексика языка находится в состоянии непрерывного изменения в соответствии с языковыми законами. Актуальность нашего исследования заключается в том, что в современных каталогах одежды все чаще встречаются слова, образованные по различным словообразовательным моделям. Целью нашего исследования является лексико-семантическая характеристика наименований одежды в современном немецком языке, образованные при помощи первичной номинации.

Материалом исследования послужили 217 наименований одежды в немецком языке, которые были отобраны методом сплошной выборки по каталогам немецкой одежды: «New Yorker», «C&A», «H&M», «Trend Reischmann», «Sport Reischmann», «Bredl», «Esprit», «Bonita», «Trends Sport», «Mister & Lady», «Konen», «Stylefruits», «Otto Extra Special», «Bader», «Arizona», «Meine Quelle».

В образовании наименований одежды в немецком языке используются общеязыковые способы номинации. Система номинативных средств языка характеризуется двухуровневой организацией, в которую включаются первичные и вторичные номинации. Под первичной номинацией мы понимаем первоначальное означивание, первичное обозначение элементов действительности (как на предметном, так и на событийном уровне) с помощью производных слов. Производными признаются слова, которые в синхронном плане осознаются носителями языка как первообразные, т.е. не образованные от других слов. Они обозначают фрагменты окружающей нас действительности непосредственно, условно, немотивированно. Изначальные, или первичные процессы номинации – довольно редкое явление в современных языках: номинативный список языка пополняется в основном за счет заимствований или вторичной номинации, т.е. использования в акте номинации фонетического облика уже существующей единицы в качестве имени для нового обозначаемого [1, с. 71].

Результаты первичной номинации осознаются носителями языка как первообразные, например: *eins, trinken, mein, der See, das Tuch*. Производность таких номинаций может быть раскрыта только с помощью этимологического или исторического анализа. Например, существительное

*das Meer* в настоящее время используется в значении ‘море’. Этимологический ряд данной ЛЕ можно представить следующим образом: свн. *mer*, двн. *meri* ‘Sumpf, stehendes Gewässer’. Древненемецкое *meri*, от которого исходит современное немецкое слово *das Meer*, употреблялось в значении ‘болото’, ‘стоячие воды’. В свою очередь немецкое существительное *der See* ‘озеро’ имеет свой этимологический ряд: свн. *sē*, двн. *sē(o)* (происхождение неизвестно), т.е. данная ЛЕ не имеет ясного этимологического толкования.

Такие языковеды, как Г.В. Колшанский [2], Е.С. Кубрякова [3] и В.Н. Телия [4] трактуют в своих работах первичную номинацию как изначально языковое означивание, первообразное слово, то, которым, если обратиться к библейскому образу, Адам нарек каждый предмет познаваемого им мира.

Анализ фактического материала исследования показал, что количество непроизводных слов первичной номинации в ЛСГ «Одежда» составило 5 слов (примерно 2%).

Непроизводные (простые) слова – это слова, не разложимые на более мелкие единицы – морфемы – и не являющиеся производными от какого-либо другого слова; некоторые языковеды называют их первообразными. В ЛСГ «Одежда» к ним относятся *die Bluse, der Rock, das Hemd, das Kleid, der Schal*. Непроизводная основа данных не дает возможности ответить на вопрос, почему данные предметы в действительности именно так называются. Значение непроизводной основы как бы заложено в ней самой, является немотивированным. Простые слова одновременно являются словами корневыми, именно благодаря тому, что они не образованы от других слов. Корневые слова, как известно, составляют ядро основного словарного фонда и служат центрами словообразовательных гнезд. Исследователи полагают, что именно корневые слова являются наиболее древними в языке и именно они служат, в первую очередь, базой для создания новых слов. Например: *das Kleid* → *das Hochzeitskleid, das Kreppkleid, das Sommerkleid, das Trägerkleid, das Stretch-Kleid, das Jerseykleid, das Streifenkleid*; *das Hemd* → *das Karohemd, das Sommerhemd, das Nachthemd, das Polo-Hemd, das Seersucker-Hemd, das Flanellhemd*. Такие слова выражают основные понятия, связанные с жизнью и деятельностью человека.

Производные же слова в некоторой степени осмысленны и мотивированны. Значения таких слов складываются из значений отдельных морфем, входящих в основу. Они могут быть мотивированы семантически или объясняться подбором родственной основы.

Таким образом, производная основа обозначает предмет действительности путем установления связи этого предмета с другими

предметами опосредствованно, а производная основа – непосредственно, чисто условно. Указанное различие в значении производной и производной основы не является всеобщим.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Серебренников, Б.А. Языковая номинация (виды наименований) / Б.А. Серебренников, А.А Уфимцева. – М. : Наука, 1977. – 356 с.
2. Колшанский, Г.В. Коммуникативная функция и структура языка / Г.В. Колшанский. – М. : Наука, 1984. – 175 с.
3. Кубрякова, Е.С. В поисках сущности языка. Когнитивные исследования / Е. С. Кубрякова. – М. : Знак, 2012. – 208 с.
4. Телия, В.Н. Вторичная номинация и ее виды. Языковая номинация (Виды наименований) / В.Н. Телия. – М. : Наука, 1977. – 221 с.